

## О ЗВУКООБРАЗПОДРАЖАТЕЛЬНЫХ СЛОВАХ И ИХ МОРФОЛОГИЧЕСКОЙ СТРУКТУРЕ В АЛТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ

### ON SOUND-IMITATING WORDS AND THEIR MORPHOLOGICAL STRUCTURE IN THE ALTAI LANGUAGE

*N. Tydykova*

*Summary:* This article deals with the issue of sound-imitating words in the Altai language. This question is topical because there is no unified name for this category of words in the Turkic languages so far, these words are often classified as interjections. There has not yet been a special research studies on this subject in Altai language. We call this category of words sound-imitating words and consider it an independent part of speech. The article deals in detail with the morphological structure of sound-imitating words in the Altai language.

*Keywords:* Altai language, sound-imitating words, mimems, interjections, the morphological structure.

**Тыдыкова Надежда Николаевна**

старший научный сотрудник,  
Бюджетное научное учреждение Республики Алтай  
«НИИ Алтаистики им. С.С. Суразакова» (г. Горно-Алтайск)  
ntydykova@mail.ru

*Аннотация:* В данной статье рассматривается вопрос о звукообразоподражательных словах алтайского языка. Этот вопрос является актуальным, так как до сих пор в тюркских языках нет унифицированного названия данной категории слов, эти слова часто относят в разряд междометий. В алтайском языке по данной теме специального исследования ещё не проводилось. Мы называем эту категорию слов звукообразоподражательными словами и рассматриваем её как самостоятельную часть речи. В статье подробно рассмотрена морфологическая структура звукообразоподражательных слов алтайского языка.

*Ключевые слова:* алтайский язык, звукообразоподражательные слова, мимемы, междометия, морфологическая структура.

**М**орфологическая идентификация отдельных групп слов, к которым, относятся и звукообразоподражательные слова, является актуальной проблемой. В тюркских языках данные слова продолжительное время рассматривались в составе междометий и наречий. Грамматически они, действительно, близки к междометиям, однако в отличие от них, семантика звукообразоподражательных слов не находится в тесной зависимости от интонации, не требует жестового и мимического сопровождения, не зависят от ситуации и контекста. Если междометия выражают разные эмоции и чувства, то звукообразоподражательные слова передают своим звуковым составом различные звуки живой и неживой природы, условно передают различные двигательные, образные представления человека. Звукообразоподражательные слова обладают самостоятельным лексическим значением и особой морфологической формой.

Впервые в тюркологии подражательные слова как особую группу слов выделил чувашский языковед Н.И. Ашмарин, который называл их сначала *мимемами*, а потом *подражаниями*, однако относил их к классу междометий [1]. Данная группа слов становилась объектом изучения многих известных тюркологов, например, таких, как Л.Н. Харитонов, А.И. Искаков, И.А. Батманов, Н.А. Баскаков, А.Н. Кононов, Н.К. Дмитриев др., которые заложили теоретическую основу для их изучения [2]. В середине прошлого века по разным тюркским языкам появилось много работ, специально посвящённых изучению

звукообразоподражательных слов [3]. В последние годы на материале татарского языка была написана диссертация З.Г. Шарафетдиновой [4].

В использовании терминологии по данной группе слов среди всех работ имеются значительные расхождения. Одни исследователи называют их мимемами, другие подражательными словами, третьи – изобразительными словами, кто-то – звукоподражательными и образоподражательными словами, имитативами или ономатопами. В своем исследовании мы используем термин «звукообразоподражательные слова».

В алтайском языке звукообразоподражательные слова рассматривались авторами «Грамматики алтайского языка» 1869 г. [5, с. 93-94], Н.А. Баскаковым [6, с. 256], где они были отнесены к классу междометий. В работе Е.Н. Чунжековой описана специфика категории звукоподражания и звукоподражательных высказываний (предложений), отмечается их самостоятельность в сфере синтаксиса (простого предложения) алтайского языка [7, с. 12-31]. В современной алтайской грамматике звукообразоподражательные слова названы мимемами и рассматриваются как второстепенная знаменательная часть речи [8, с. 460-465].

С помощью звукообразоподражательных слов имитируются звуки окружающей действительности средствами языка. Но следует сказать, что в них нет прямого копирования воспринятого звука, а только примерная,

приблизительная передача звука при помощи языковых средств отдельно взятого языка. Каждый язык по-своему осваивает звучания внешнего мира, поэтому и звукоподражания в разных языках не совпадают друг с другом. Причина несходства заключается в том, что звуки окружающей среды (живой и неживой природы) имеют сложную природу, вследствие чего точная имитация их средствами языка невозможна, и каждый язык выбирает свои специфические звуки в качестве образца подражания. Например, стук в русском языке выражается как *тук-тук*, а в алтайском языке – *ток-ток*, мычание коровы в русском языке передаётся как *муу*, а в алтайском языке – *мöö*, стрельба из ружья в русском языке – *бух*, *бах*, а в алтайском – *йырс*, *күрс* и т.д.

Изучение звукообразоподражательных слов связано с проблемой выявления лексико-семантических особенностей, составления семантической классификации, исследования фонетической и морфологической структуры данной категории слов, с вопросами словообразования глаголов и имён существительных от них, со способами их образования.

В данной статье мы попытаемся рассмотреть морфологическую структуру звукообразоподражательных слов.

По своей структуре звукообразоподражательные слова бывают простые (*мöö* – звукоподражание мычанию коровы) и сложные (*ш-ш-ш* – звукоподражание шипению змеи, *соксон-соксон* – подражание ходьбе вприпрыжку).

Простые звукообразоподражательные слова используются обычно в одинарном виде, а сложные – в парном и удвоенном виде. Например, простые: *бейт* – звукоподражание плевку, сложные – *талт-малт* – звукоподражание обрывистому короткому разговору; *ток-ток* – звукоподражание равномерному стуку.

Простые звукообразоподражательные слова бывают обычно одинарными, т.е. состоят из одного слова, пишутся с дефисом и без дефиса, в них может происходить удвоение гласных или согласных.

Простые звукообразоподражательные слова могут выражать:

1) краткость действия: *оп* ‘хоп’ – звукоподражание выдоху при общем усилии, *үн* – звукоподражание легкому выдоху, *өл* – звукоподражание глубокому выдоху, *ок* ‘ух, ох’ – звукоподражание быстрому, энергичному движению, падению, *ык’ик’* – звукоподражание иканию, *кыч* – звукоподражание падению тяжелого предмета, удару, *күч* – звукоподражание удару чем-то тяжелым, *сурт* ‘зырк’ – образоподражание быстрому, промелькнувшему действию, *ярс*, *йырс* – звукоподражание взрыву, треску, *күрс* – звукоподражание резкому удару чем-то тяжёлым, *тарс* – звукоподражание треску, *тирс* – то-

пот копыт овец, *тырс* – звукоподражание удару плеткой, треску, *тирт* – звукоподражание срезаемой травы, *бейт* – звукоподражание плевку, *калт* – ‘хлоп’ звукоподражание стуку дверей, *шыйт* – звукоподр. удару прутком, звону косы, *чыкырт* – звукоподражание скрипу двери, *тыйт* – звукоподражание смешку, короткому смеху, *сыйт* – звукоподражание свисту, писку птиц, *борт* – подражание звуку ёкнувшего сердца, *күзүрт* – звукоподражание грозному голосу, *йзырт* – звукоподражание треску поленьев, небесному грому, *тизирт* – звукоподражание легкому топоту, *кизирт* – звукоподражание резкому голосу, *шынгырт* – звукоподражание звону монет, *шынкырт* – звукоподражание звоночку телефона, звону колокольчика, *чыкырт* – звукоподражание скрипу снега, полозьев саней, *шылырт* – звукоподражание шороху, *йылырт* – звукоподражание обрыву ткани.

Например: Айу «ок» *ле деген јерде, јер-алтай селендеп калды ошкош* (ЭТ, К, 145) ‘Как только медведь ухнул, кажется, что вся земля содрогнулась’; *Мергеннин көстөри онкокторынан чыгара калып ийгедий, анда «сурт», мында «сурт»* (ЭТ, К, 184) ‘Глаза Мергена, будто готовые выскочить из орбит, зыркают туда-сюда (букв. там «зырк», здесь «зырк»)»; ...«*Күрс*» *эткен тал-табыш калып аркага јангылып калды* (ЭТ, К, 137) ‘...Бахнувший звук (букв. звук «бах») разнёсся по густому лесу’.

2) продолжительность действия, которая выражается:

а) удвоением конечного гласного: *маа* ‘бее’ – звукоподражание бляению овцы; *мее* ‘мее’ – звукоподражание бляению ягнёнка или козы, *мöö* ‘муу’ – звукоподражание мычанию коровы. Например: «*Мöö*» — *деп, Сүнүш Иванович сабарларын мүүс эдет* (ЖК, АЖÖ, 18) ‘Говоря «муу», Сюнюш Иванович изображает пальцами рога’;

Для простых звукообразоподражательных слов с удвоением конечных гласных, выражающих продолжительность действия, характерно слитное и дефисное написание: *маа* ‘бее’ и *маа-а* ‘бее-е’ – звукоподражание бляению овцы. При этом дефис может стоять как после каждой гласной, так и после двух гласных; число долгих гласных может варьироваться: *ме-е* и *ме-е-е* ‘бе-е, бе-е-е’ – звукоподражание бляению ягнёнка. Например: *Күрөн уй өлөн сурап, кажанынан чыгып келеле, көзнөктөр јаар ајыктап, «мө-ө»* — *деп мөөрөп турган болор* (ЛК, ТУ, 12) ‘Бурёнка, прося сена, наверное, вышла из своего загона, заглядывая в окна, мычит «му-у»

б) удвоением конечного согласного: *кар-р* ‘кар-р’ – звукоподражание карканью вороны, *быш-ш-ш* ‘пш-ш-ш’ – звукоподражание шипению раскалённого железа в воде.

Для простых звукообразоподражательных слов с удвоением конечных согласных, выражающих продолжительность действия, характерно дефисное написание: *Јаныс ла койлор «тип-рр» эдерде ле, ойгоно чарчап келеле, капшай ла тышкары чыкты* (КТ, КЈ, 234) ‘Как только овцы застучали [копытцами], [он], проснувшись, подскокил и скорее вышел на улицу’; *Бир катап салданын*

мизин чыгарып алала, кадырайын деп сууга сугарымда, «**быш-ш-ш**» ла эткен жерде ортозы тужынан омырыла бербезин бе (ЭТ, К, 276) 'Однажды, когда [я], вытащив зуб плуга, засунул его в воду, чтобы закалить его, [он], издав звук «пш-ш-ш», возьми и развались в середине!'

Сложные звукообразоподражательные слова состоят из двух или нескольких компонентов, используются обычно в удвоенном или парном виде, пишутся отдельно или через дефис.

В удвоенном виде звукообразоподражательные слова встречаются при двух или нескольких повторах одного и того же компонента: *а-а* 'а-а', *а-а-а* 'а-а-а', *а-аа* 'а-аа' – подражание крику, *у-у-у* 'у-у-у', *у-уу* 'у-уу' – подражание вою собаки или волка, крику, звукам ветра; *ы-ы-ы* 'ы-ы-ы', *ы-ыы* 'ы-ыы' – подражание приглушённому плачу, *ш-ш-ш* 'ш-ш-ш' – звукоподражание шипению змеи, *ж-ж-ж* 'жу-жу-жу' – звукоподражание жужжанию жука, *м-м-м* 'м-м-м' – звукоподражание жужжанию пчелы; *мöö-мöö* 'муу-муу' звукоподражание повторяющемуся мычанию коровы, *күү-күү* – звукоподражание жужжанию мух, *жып-жып* 'хлоп-хлоп' – звукоподражание многократному миганию, *мач-мач* 'хлюп-хлюп' – звукоподражание хлюпанью по грязи, *бак-бак* 'ква-ква' – звукоподражание кваканью лягушки, *күп-күп-күп* 'бум-бум-бум' – звукоподражание долгому стуку по полому предмету, *тип-тип* – звукоподражание учащенному сердцебиению, *жып-жып* – звукоподражание многократному миганию, *жык-жык*, *жык ла жык* – звукоподражание умеренному сердцебиению, *ык-ык* – звукоподражание всхлипу, *шып-шып* – звукоподражание шушуканию, *тап-тап* – звукоподражание шлёпанью по полу, *жуу-жуу* – звукоподражание гулу голосов, шумному громкому неразборчивому разговору, *жир-жир-жир* 'хи-хи-хи' – звукоподражание несмолкаемому смеху, *шылыр-шылыр* 'шур-шур' – звукоподражание шороху листьев, *копкон-копкон* 'прыг-прыг, скок-скок' – подражание подпрыгивающей ходьбе или подскакивающему бегу, *соксон-соксон* – подражание ходьбе вприпрыжку, *копшос-копшос* – подражание втягиванию щек при курении трубки, *мыш-мыш* – звукоподражание сопению, *борт-борт* – звукоподражание кипению, *койт-койт* – звукоподражание бульканью жидкости в сосуде, *кыйт-кыйт* – звукоподражание звуку пилы и т.д.

*Лангыс ла уулчактардын «а-а-а» деген кыйгызы угулуп калды* (ЛК, ТКБ, 118) 'Послышался только крик мальчиков «а-а-а»'; *Байагы «танмазы» корчойып, жангыс жерге айланжып турала, «а-аа, о-оо, у-уу» деген кыйгыла жайгы өлөннин там ортозына барып түшти* (КТ, КЖ, 164) 'Та самая «мишень», скорчившись, кружась на одном месте, с криками «а-аа, о-оо, у-уу» упала прямо в середину летней травы'; *«М-м-м» деп ынгылап, жаан адару уур күүлөп өтти* (ЖК, ТБК, 80) 'Жужжа «м-м-м», большая пчела, тяжело гудя, пролетела'; *Карабаштын өбөкөзин кыс бичип алала, туфляларыла «ток-ток» узун коридорло жүре*

*берди* (ЛК, ТУ, 7) 'Девушка, записав фамилию Карабаша, стуча туфлями «цок-цок», ушла по длинному коридору'; *Туранын ичинде час «чат-чат, чат-чат» этире согот – ой өдүн жат* (КТ, КЖ, 180) 'В доме «тик-так, тик-так» тикают часы – время идёт!'

В парном виде звукообразоподражательные слова представляют собою:

1. повторение первого слова с заменой начального согласного через *м*: *шайт-майт* – подражание звукам прерывистых струек молока при доении, *чоорт-маарт* – подражание звукам непрерывно струящегося молока при доении, *шан-ман* – звукоподражание брани на высоких тонах, *талт-малт* – звукоподражание отрывистому разговору, *чат-мат* – звукоподражание короткой ссоре, *шык-мык* – звукоподражание очень тихому состоянию, *жарс-марс* – звукоподражание звонким ударам, *жызырт-мызырт* – звукоподражание периодическому треску, *тадыр-мадыр* – звукоподражание монотонному топоту;
2. повторение первого слога с иной огласовкой: *тап-туп* – звукоподражание тяжелому топоту, *калт-күлт* – звукоподражание грохоту телеги;
3. повторение первого слога с добавлением согласной: *ын-шын* – образоподражание очень тихому состоянию, *оп-соп* – образоподражание неестественно прямому положению (*о туловище человека*), *амар-тамар* – звукоподражание разнообразному свисту;
4. повторение слова с изменением его основы: *анкыйт-танкыйт* – звукоподражание свисту сурка, *сурк-сырк* – звукоподражание свисту бурндука, *конгырт-шынгырт* – звукоподражание бряцанию, перезвону, *кү-күүк* – звукоподражание голосу кукушки, *үү-үн* – звукоподражание крику филина, совы, *аай-коой* – звукоподражание разноголосому крику, *кут-кудаак* – звукоподражание кудахтанью курицы, *ка-гаак* – звукоподражание гоготанью гуся, *жар-жаак* – звукоподражание очень громкому разговору.

Таким образом, мы рассмотрели некоторые вопросы, связанные со звукообразоподражательными словами в алтайском языке, выяснили их различие от междометий, изучили историю вопроса, основное внимание уделили морфологической структуре данного класса слов. По своей структуре звукообразоподражательные слова бывают простые и сложные. Простые звукообразоподражательные слова представлены в одинарном виде, а сложные – в удвоенном и парном виде. Вопрос о звукообразоподражательных словах алтайского языка является недостаточно исследованной темой и в перспективе требует дальнейшего, более подробного изучения их лексико-семантических особенностей, фонетической структуры, вопросов словообразования.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Ашмарин Н.И. Основы чувашской мимологии / Н.И. Ашмарин. – Казань, 1918; Ашмарин Н.И. О морфологических категориях подражаний в чувашском языке / Н.И. Ашмарин. – Казань: Издание Академического центра, 1928. – 160 с.
2. Харитонов Л. Н. Неизменяемые слова в якутском языке. – Якутск: Якут. изд-во, 1943. – 84 с.; Исаков А.И. О подражательных словах в казахском языке // Тюркологический сборник. – Т. I. – М. - Л., 1951. – С. 103-111; Баскаков Н. А. Каракалпакский язык: Фонетика и морфология. – М.: Изд-во АН СССР, 1952. – С. 239-259; Батманов И.А. Части речи в киргизском языке // Вопросы языкознания. №2. – М., 1955. – С.66-78; Кононов А.Н. Грамматика современного турецкого литературного языка – М. - Л., 1956. С. 368-372; Дмитриев Н.К. К изучению турецкой мимологии // Строй тюркских языков. – М., 1962. – С. 59-84;
3. Сарыбаев Ш.Ш. Подражательные слова и их отношение к междометиям // Изв. АН Каз. ССР. Сер. филол. искусств. – Вып. 1-2, 1954. – С. 46-54; Кудайбергенов С. Подражательные слова в киргизском языке. Фрунзе, 1957. – 107 с.; Худайкулиев М. Подражательные слова в туркменском языке. Автореферат диссертации ... кандидата филологических наук. – Л., 1959 – 21 с.; Кунгуров Р. Изобразительные слова в современном узбекском литературном языке. Самарканд, 1961. – 277 с.; Катембаева Б.Ш. Подражательные слова в казахском языке. Автореферат диссертации ... кандидата филологических наук; Инс-т яз. и литры АН Кирг. ССР. – Алма-Ата, 1965. – 23 с.; Ишмухаметов З.К. Звукоподражательные слова башкирского языка. Автореферат диссертации ... кандидата филологических наук. – Уфа, 1969. – 21 с.
4. Шарафетдинова З. Г. Подражательные слова в современном татарском языке. Автореферат диссертации ... кандидата филологических наук. – Казань, 2007. – 24 с.
5. Грамматика алтайского языка. Репринтное воспроизведение издания «Грамматика алтайского языка» (Казань, 1869). – Горно-Алтайск: Изд-во «Ак чечек», 2005. – 640 с.
6. Баскаков Н.А., Тоцакова Т.М. Ойротско-русский словарь. С приложением грамматического очерка ойротского языка // Под общ. ред. Н.А. Баскакова. – М.: Гос. изд-во иностр. и нац-ых словарей, 1947. – 312 с.
7. Чунжекова Е.Н. Природа простого предложения в алтайском языке / Под ред. Н.А. Баскакова. – Горно-Алтайск: Горно-Алтайское отделение Алтайского книжного издательства, 1977. – 144 с.
8. Грамматика алтайского языка. Морфология / Редколлегия: И.А. Невская (отв. ред.), Н.Д. Алмадакова, А.Н. Майзина, А.А. Озонова, А.Э. Чумакаев; БНУ РА «НИИ алтаистики им. С.С. Суразакова». - Горно-Алтайск, 2017. - 576 с.

## ИСТОЧНИКИ

- ЖК, АҖӧ – Ж. Каинчин. Айлыбыс жангыс ӧзӧктӧ. – Горно-Алтайск: Горно-Алтайское отделение Алтайского книжного издательства, 1984.  
 ЖК, ТБК – Ж. Каинчин. Туулар баштай кыйгы. – Горно-Алтайск: ГУ книжное издательство «Уч-Сюмер», 2006.  
 КТ, КҖ – К. Тӧлӧсов. Кадын жаскыда. – Горно-Алтайск: Горно-Алтайское отделение Алтайского книжного издательства, 1985.  
 ЛК, ТКБ – Л. Кокышев. Туулардан келген балдар. – Горно-Алтайск: Горно-Алтайское отделение Алтайского книжного издательства, 1958.  
 ЛК, ТУ – Л. Кокышев. Туулардын уулдары. – Горно-Алтайск: Горно-Алтайское отделение Алтайского книжного издательства, 1966.  
 ЭТ, К – Э. Тоюшев. Кӱрлер. – Горно-Алтайск: Горно-Алтайское отделение Алтайского книжного издательства, 1987.

© Тыдыкова Надежда Николаевна (ntydykova@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»